

Amplificateur intégré
Mode d'emploi
22

FRANÇAIS

azur

550A/650A

 **Cambridge Audio**

Your music + our passion

Table des matières

Introduction	22
Consignes de sécurité importantes.....	23
Garantie limitée	24
Connexions du panneau arrière	25
Raccordements.....	26
Commandes du panneau avant	28
Télécommande	29
Installation personnalisée.....	29
CAP5 : Système de protection à cinq voies.....	30
Caractéristiques techniques	31
Dépannage.....	31

Assurez-vous d'enregistrer votre achat !

Rendez-vous sur : www.cambridgeaudio.com/sts

Inscrivez-vous pour être informé en avant première des :

- futurs produits
- mises à jour de logiciels
- nouveautés, événements, offres exclusives et concours !

Ce manuel vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations de ce document ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

Ce document comprend des informations exclusives protégées par des droits d'auteur ou de copie. Tous droits réservés. La reproduction sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit (mécanique, électronique ou autre) d'une partie quelconque de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite préalable du fabricant est illégale. Toutes les marques commerciales et déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

ENERGY STAR et la marque ENERGY STAR sont des marques déposées aux États-Unis.

Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de cet amplificateur Cambridge Audio Azur 550A ou 650A. Nous sommes certains que vous l'apprécierez pendant de nombreuses années.

Développé dans le cadre d'une recherche et développement en cours, y compris de longs tests d'écoute, nous avons incorporé de nombreux peaufinages et améliorations subtiles à nos circuits, composants et présentations dans la poursuite de notre passion pour la qualité du son. En particulier, ces modèles sont dotés de nouveaux transistors de sortie, un nouveau potentiomètre de volume Alps de haute qualité, de nouveaux condensateurs de signal en polypropylène, des sorties haut-parleurs plaquées or, des condensateurs électrolytiques personnalisés dans des positions critiques et plusieurs nouveaux peaufinages des circuits.

Ces modèles sont parmi les premiers à disposer d'une nouvelle conception de boîtier avec un panneau avant renforcé plus épais, un assemblage du capot plus rigide et des pieds amortis grâce à une double-couche, tout ceci contribuant à un meilleur contrôle de la résonnance.

Une nouvelle version de notre système breveté CAP5 a été développée afin de permettre une meilleure enveloppe dynamique au schéma de protection, offrant une meilleure performance dynamique réelle. Cette unité comporte également un circuit de mise en veille basse puissance écologique (< 1 W). Ce circuit éteint les circuits de l'amplificateur en mode veille, bien qu'il soit totalement isolé lorsque l'amplificateur est en marche, n'ayant par conséquent aucun effet sur la qualité du son.

Le 550A et le 650A sont tous deux équipés de circuits d'entrée entièrement bufférisés pour les interférences faibles et une meilleure imagerie stéréo, opérant un amplificateur bipolaire entièrement discret à base de transistors et alimenté par un transformateur torique de qualité audiophile. Une nouvelle entrée MP3/baladeur multimédia a été installée sur le panneau avant pour convenance, et la télécommande permet de contrôler l'amplificateur et toutes les fonctionnalités de nos lecteurs CD compatibles et iPod de base.

Le 650A se différencie du 550A en ayant des transformateurs secondaires séparés pour les canaux droits et gauches, des redresseurs jumelés et des blocs d'alimentation séparés pour une opération mixte-mono des amplificateurs de puissance droits et gauches. Nous avons également employé un dissipateur thermique et un transformateur plus grands, ce qui permet une meilleure puissance de sortie de 75 wpc (par rapport aux 60 wpc pour le 550A).

Votre amplificateur ne peut faire preuve de ses qualités qu'en étant raccordé à un système de qualité équivalente. Les caractéristiques de votre appareil ne doivent pas être bridées par l'utilisation de sources, d'enceintes ou de câbles qui ne seraient pas à la hauteur. Bien entendu, nous recommandons en particulier les appareils de la gamme Cambridge Audio Azur, conçus dans le même esprit d'excellence que cet amplificateur. Votre revendeur peut également vous proposer des câbles d'interconnexion Cambridge Audio d'excellente qualité, qui vous permettront de tirer le meilleur de votre chaîne.


Nous vous remercions de prendre le temps de lire ce mode d'emploi, nous vous recommandons de le conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.



Matthew Bramble
Directeur Technique de Cambridge Audio
et de l'équipe de conception 550A/650A

Consignes de sécurité importantes

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces instructions importantes sur la sécurité avant de tenter de raccorder cette unité au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'unité :

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les bouches d'aération. Suivre les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (comme les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas oublier le caractère sécuritaire d'une prise polarisée ou d'une prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins sécuritaires. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien pour qu'il puisse remplacer votre installation obsolète.
10. Merci de ne pas marcher, ni appuyer sur le cordon d'alimentation, et plus précisément au niveau des prises, des installations d'alimentation et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires précisés par le fabricant.
12. Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la console ou la table précisé par le fabricant, ou fourni avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot, merci de faire très attention lorsque vous déplacez le chariot/l'appareil afin d'éviter de vous blesser en faisant tomber l'ensemble. 
13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
14. Confier tous les travaux de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé : en cas de dégâts sur le cordon d'alimentation ou sur la prise, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'unité à la pluie ou à des sources humides.
- N'exposez pas les batteries (batteries ou kit batterie installé(es)) à des températures élevées, causées par exemple par la lumière du soleil, le feu ou d'autres sources similaires.

L'unité est une construction de classe 1 et elle doit être raccordée à la prise électrique par le biais d'une prise de terre.

L'unité doit être installée de manière à ce qu'elle puisse être retirée du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé sur la partie arrière de l'unité). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, ce dernier doit alors rester prêt et facile d'utilisation. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'unité.

Merci de vérifier qu'il existe une aération énergétique. Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil dans un espace confiné ; si vous souhaitez le placer sur une étagère, placez-le sur la plus élevée pour assurer une ventilation optimale. Ne pas placer d'autres équipements sur l'unité. Ne pas poser l'unité sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie. Ne pas recouvrir les grilles d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux.

L'unité ne doit pas être utilisée près de l'eau, elle ne doit pas être exposée à une source d'écoulement, ni à des éclaboussures ou à tout autre type de liquides. Aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'unité.



Le voyant lumineux avec le symbole en forme d'arc situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de 'courant dangereux' non isolé au sein du produit, et ce dernier pourrait être suffisamment fort pour provoquer une décharge électrique sur des personnes.

Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives aux opérations de maintenance et au fonctionnement dans le manuel de cet appareil.

Symbole DEEE



La poubelle sur roues est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet du tri sélectif. Merci de retourner l'unité ou de contacter le revendeur autorisé qui vous a fourni ce produit pour obtenir davantage d'informations

CE Marque CE

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2006/95/EC) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/EEC) lorsque l'unité est installée et utilisée selon les instructions du manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité prolongée, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.

Marque C-Tick

Ce produit est conforme aux exigences CEM et aux normes en matière de communications radio définies par l'autorité de communication australienne.

Indication Ross Test

Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie en matière de sécurité électronique.

Normes FCC

IMPORTANT : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFERENCES AUDIOVISUELLES OU RADIO ENGENDREES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISEES, EFFECTUEES SUR CET APPAREIL. DE TELS CHANGEMENTS POURRAIENT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION QU'A L'UTILISATEUR.

FC Cet équipement a été créé et testé pour être conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses au sein d'une installation résidentielle. Ce équipement génère, utilise et peut émettre des radiations de fréquence radio, s'il n'est pas installé, ni utilisé conformément aux instructions, et cela peut engendrer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne sera produite au sein d'une installation spécifique.

Si cet appareil génère des interférences qui gênent la réception des émissions télévisuelles ou radio, ce qui peut être remarqué en activant ou en désactivant l'appareil, nous invitons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en suivant l'une des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur
- raccorder l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié
- consulter le revendeur ou un technicien TV/radio expérimenté pour obtenir de l'aide.

Aération

IMPORTANT – L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne déposez aucun objet sur l'unité. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.

Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers des grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

Emplacement

Choisir avec précaution un endroit pour installer votre équipement. Éviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Aucune source de feu telle que des bougies allumées doit être placée sur l'appareil. Éviter également toutes les sources qui pourraient occasionner des vibrations, de la poussière, de la fraîcheur ou de l'humidité. L'appareil peut être utilisé à des températures moyennes.

L'unité doit obligatoirement être installée sur une surface stable et de niveau. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier. Ne pas placer l'unité sur une surface instable ou sur une étagère. L'unité pourrait en effet tomber et cela pourrait blesser un enfant ou un adulte, sans oublier les dommages causés sur le produit. Ne pas positionner d'autres équipements au-dessus de l'unité.

En raison des champs magnétiques répartis, aucune platine, ni aucun téléviseur CRT ne doit être positionné près de l'appareil pour éviter de possibles interférences.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

Sources d'alimentation

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'alimentation électrique dans votre région.

Vous pouvez laisser cette unité en mode veille lorsque vous ne l'utilisez pas, elle consommera moins de 1 Watt. Pour éteindre l'unité, utiliser le bouton Arrêt situé sur la partie arrière de l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'unité pendant une longue période, il vous suffit de la débrancher de la prise électrique.

Surcharge

Éviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

S'assurer que chaque câble est correctement inséré. Pour éviter des ronflements ou des bruits de fond, ne pas mélanger les interconnexions avec le cordon d'alimentation ou les câbles du haut-parleur.

Nettoyer

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

Mise au rebut des piles

Merci de mettre au rebut les piles déchargées selon les dispositions en vigueur au niveau local en termes de recyclage et de protection de l'environnement.

Haut-parleurs

Avant d'effectuer les liaisons avec les haut-parleurs, s'assurer que le courant est coupé et utiliser uniquement les interconnexions prévues à cet effet.

Réparations

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait alors avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

Garantie limitée

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veuillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

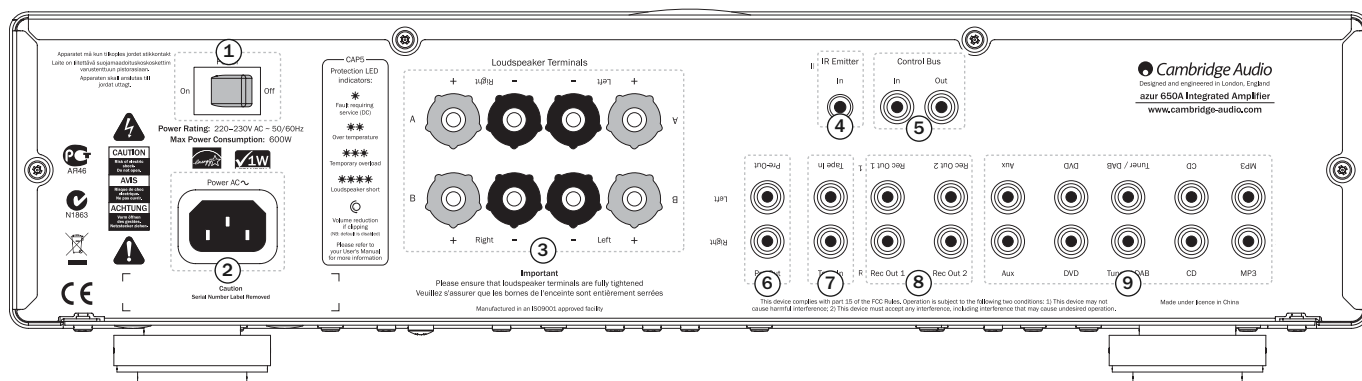
Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Connexions du panneau arrière



① Power On/Off (Marche / arrêt)

Allume et éteint l'unité. L'interrupteur est la principale commande marche / arrêt, elle est prioritaire par rapport au bouton veille / marche du panneau avant de l'unité et à la télécommande.

② Prise d'alimentation CA

Lorsque vous aurez terminé toutes les connexions de l'amplificateur, branchez le câble d'alimentation CA dans une prise de courant appropriée, puis mettez l'unité en marche. Votre amplificateur est maintenant prêt à l'emploi.

③ Loudspeaker Terminals (Terminaux des haut-parleurs)

Deux ensembles terminaux de haut-parleurs sont disponibles, **A** (terminaux du haut-parleur principal, ligne supérieure) et **B** (terminaux du haut-parleur secondaire commutable, ligne inférieure). Connectez les câbles de votre haut-parleur gauche aux terminaux GAUCHES positifs et négatifs, et les câbles de votre haut-parleur droit aux terminaux DROITS positifs et négatifs. Dans chaque cas, le terminal rouge est la sortie positive, et le terminal noir est la sortie négative.

Veillez à ce qu'aucun brin isolé ne puisse court-circuiter les sorties des haut-parleurs. Veillez à ce que les bornes des haut-parleurs soient serrées suffisamment pour assurer une bonne connexion électrique. Si les bornes à vis ne sont pas assez serrées, la qualité sonore peut être affectée.

L'usage des haut-parleurs A et B vous procure une manière simple et peu chère de créer un système multi-pièces.

Remarque : si vous utilisez deux paires de haut-parleurs, ils devront être d'une impédance nominale de 8 ohms.

④ IR (Infrared) Emitter In (Entrée de l'émetteur IR (infrarouge))

Autorisez la réception par l'amplificateur des commandes IR modulées des systèmes multi-pièces ou des systèmes répéteurs IR. Reportez-vous à la section " Installation personnalisée " pour plus d'informations.

⑤ Control Bus (Bus de contrôle)

In Autorisez la réception par l'amplificateur des commandes non-modulées des systèmes multi-pièces ou d'autres composants.

Out Sortie des commandes du bus de commande vers un autre appareil.

⑥ Pre-Out (Sortie préampli)

Connectez ces prises aux entrées d'un amplificateur (d'amplificateurs) de puissance externe(s), par ex. le modèle 840W de Cambridge Audio, ou un caisson de graves actif, etc.

⑦ Tape In (Entrée platine cassette)

L'entrée Tape In peut être raccordée aux prises de sortie analogique d'une platine cassette, d'une platine Minidisc, d'un baladeur numérique ou d'un graveur de CD à l'aide d'un câble d'interconnexion.

Le circuit d'entrée Magnéto des 550A/650A est de type « moniteur », différent des cinq autres entrées. Pour les cinq entrées normales, la source sélectionnée pour l'écoute sera également envoyée vers les sorties Rec 1/Rec 2 pour enregistrement. La source actuellement utilisée pour l'écoute et (éventuellement) l'enregistrement sera matérialisée sur le panneau avant par un voyant bleu correspondant.

Quand l'entrée de contrôle d'enregistrement Tape Mon est sélectionnée, un second témoin s'allume pour indiquer que c'est l'entrée Tape Monitor qui est écoutée, tandis qu'une autre source est envoyée aux sorties Rec1/Rec2 pour l'enregistrement. La source de l'enregistrement est indiquée par le premier témoin et peut être changée en appuyant sur un autre bouton de source. Pour désactiver le contrôle d'enregistrement, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton Tape Mon.

Cette fonctionnalité est plus utile si vous utilisez des magnétophones analogiques à trois têtes qui permettent que le signal enregistré soit lu en direct hors bande (via une troisième tête) alors qu'il est simultanément enregistré. Il sera alors possible, en activant et désactivant le contrôle d'écoute, de comparer directement et en temps réel le signal original et le signal enregistré afin de pouvoir procéder aux réglages des paramètres d'enregistrement du magnétophone. (Consultez le manuel de votre magnétophone analogique à trois têtes pour plus d'informations).

⑧ Record Out 1/2 (Sortie d'enregistrement 1 / 2)

Les prises Record Out 1/2 peuvent être raccordées aux entrées d'enregistrement d'une platine cassette ou aux entrées analogiques d'une platine MiniDisc ou d'un graveur de CD.

⑨ Aux, DVD, Tuner/DAB, CD, MP3

Ces entrées conviennent à tout équipement source de « niveau ligne » comme des lecteurs DVD, des syntoniseurs DAB ou FM/AM, des lecteurs CD, MP3, etc.

Remarque : Ces entrées conviennent uniquement à des signaux audio analogiques. Elles ne doivent pas être raccordées à la sortie numérique d'un lecteur de CD ou d'un autre appareil à sortie numérique.

Connexion d'une platine-disque

Si vous souhaitez connecter une platine-disque sans étape phono intégrée, vous devrez utiliser une étape phono externe, par ex. les modèles 540P ou 640P. Veuillez contacter votre revendeur Cambridge Audio pour obtenir des informations supplémentaires.

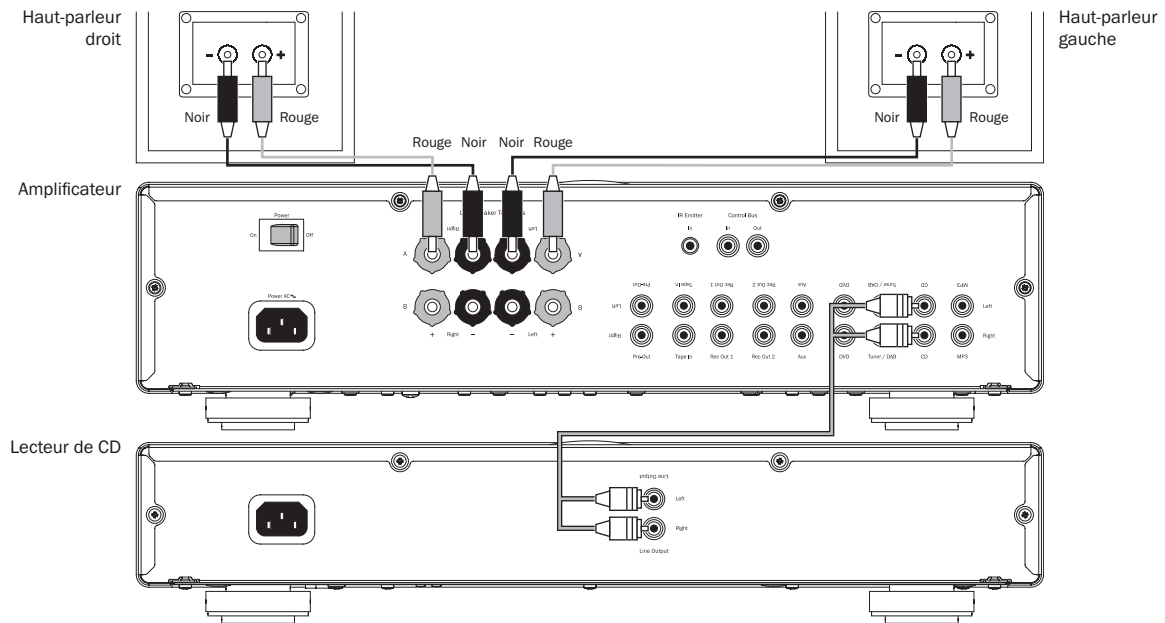
Remarque : très peu de platine-disques sont équipées d'étapes phono intégrées ; dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser un amplificateur d'étape phono séparé. En cas d'incertitude, veuillez consulter le mode d'emploi de votre platine-disque.

Raccordements

À la conception de nos amplificateurs, nous avons voulu intégrer plusieurs possibilités de raccordement. L'inclusion de caractéristiques telles que les prises de sortie de préampli et le bornier B permet ainsi de configurer facilement votre chaîne selon vos besoins.

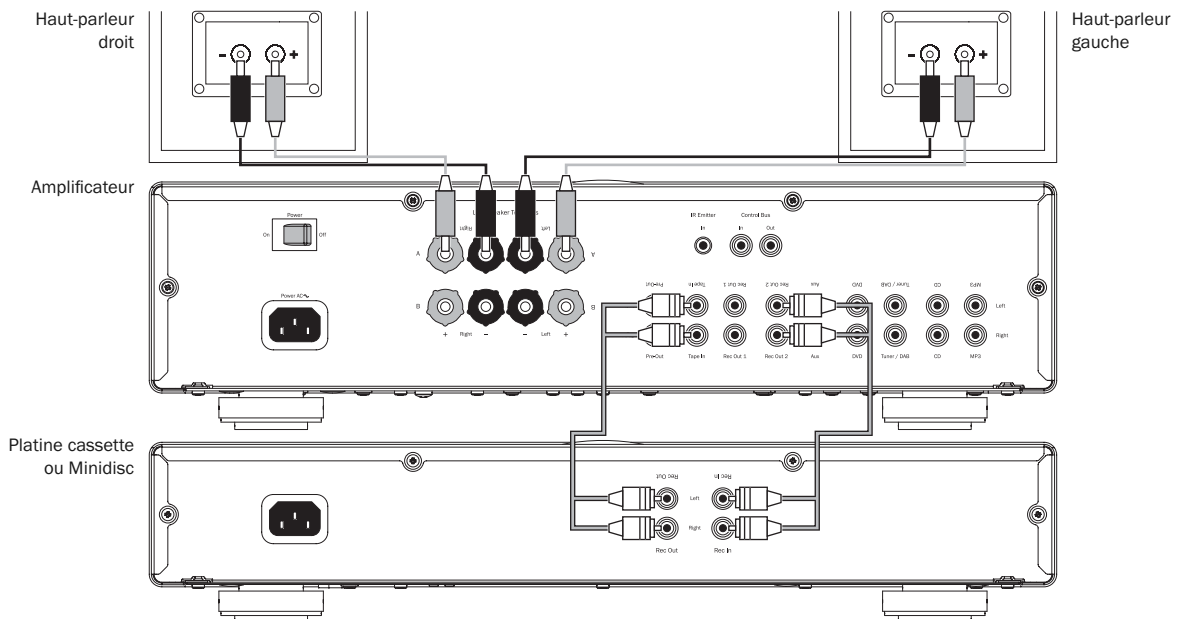
Raccordement de base

Le schéma ci-dessous présente le raccordement de base de l'amplificateur à un lecteur de CD et à une paire des haut-parleurs.



Raccordement à une platine d'enregistrement

Le schéma ci-dessous présente le raccordement de l'amplificateur à une platine d'enregistrement ou à une autre source avec circuit d'enregistrement et de contrôle. Les deux sorties pour platine d'enregistrement peuvent être utilisées indifféremment (elles transportent le même signal en parallèle).

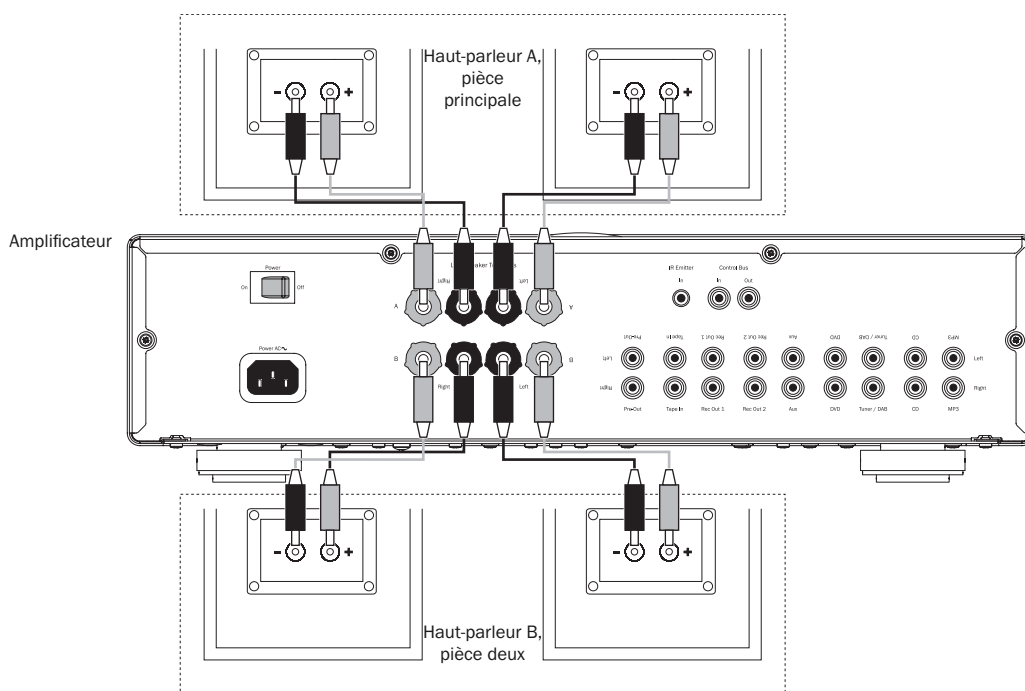


Raccordements de bornier B

Les connexions du haut-parleur B situées à l'arrière de l'amplificateur permettent d'utiliser un second ensemble de haut-parleurs (c.-à-d. des haut-parleurs situés dans une autre pièce). La touche haut-parleur A/B de la télécommande permet d'activer et de désactiver les deux ensembles de haut-parleurs. Veuillez consulter la section « Télécommande » de ce mode d'emploi pour des informations supplémentaires sur la commande Haut-parleur A/B.

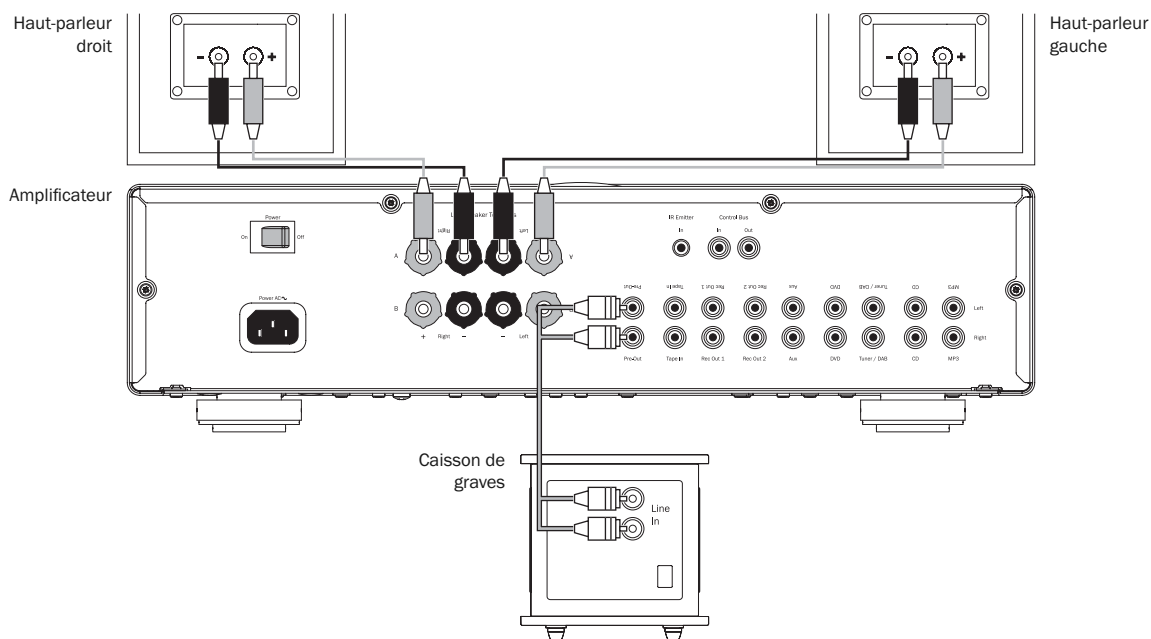
Vous pouvez choisir d'employer A ou B, ou A et B.

Remarque : si vous utilisez deux paires de haut-parleurs, ils devront être d'une impédance nominale de 8 ohms chacun.

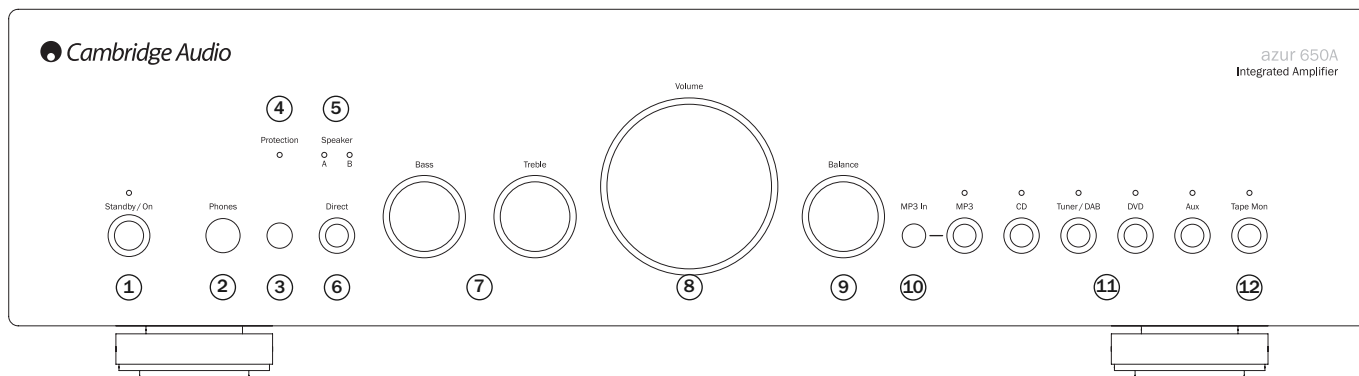


Raccordement de la sortie du préamplificateur

Les prises Pré-sortie (Pre-Out) sont pour connexion aux prises d'entrée d'un amplificateur de puissance, par ex. le modèle 840W de Cambridge Audio, ou un caisson de graves actif. Le schéma ci-dessous présente le raccordement de l'amplificateur à un caisson de graves actif via les entrées haut niveau Line In du caisson de graves.



Commandes du panneau avant



① Standby/On (Veille / Marche)

Bascule l'unité entre le mode veille (indiqué par un voyant de faible intensité) et le mode Marche (indiqué par un voyant brillant). La mise en veille est un mode d'alimentation écologique qui permet de réduire la consommation à moins d'un Watt. L'unité a été conçue afin de pouvoir être laissée en mode veille en toute sécurité lorsqu'elle n'est pas utilisée.

② Phones (Ecouteurs)

Raccordement des écouteurs doté d'une fiche Jack de 6,35 mm. Des écouteurs d'une impédance comprise entre 32 et 600 ohms sont recommandés. Lorsqu'un des écouteurs sont raccordé, un relais coupe la sortie vers les haut-parleurs (A et B).

③ Capteur infrarouge

Réception des commandes infrarouges de la télécommande Azur fournie. Il est nécessaire qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur.

④ Protection

Système de protection CAP5, dont l'activation est indiquée par un témoin lumineux clignotant. Reportez-vous à la section CAP5 de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

⑤ Speaker LEDs (Voyants des haut-parleurs)

Les voyants indiquent les terminaux de haut-parleurs sélectionnés. Vous pouvez changer cette sélection à l'aide de la télécommande.

⑥ Direct

Cette commande fournit un chemin plus direct au signal audio vers l'étape d'amplification de puissance de votre amplificateur, contournant les circuits de commande basses et aiguës pour une qualité de son la plus pure possible.

⑦ Bass et Treble (Commandes de réglage des graves et des aiguës)

Ces commandes permettent de réaliser des corrections subtiles à la balance tonale du son. En position centrale, ces commandes n'agissent pas. Ils modifient uniquement le son via vos haut-parleurs et les prises Pré-sortie, et n'affectent pas les signaux envoyés par les connexions de sortie magnéto. Avec un CD de bonne qualité et un système correct, les contrôles de tonalité ne sont pas nécessaires et peuvent être désactivés au moyen de l'interrupteur « Direct ». Si l'enregistrement musical est de mauvaise qualité ou si d'autres facteurs affectent négativement la qualité sonore, il peut être nécessaire de régler les commandes de tonalité pour compenser les défauts.

⑧ Volume

Utilisé pour augmenter ou diminuer le niveau sonore des sorties de l'amplificateur. Elle n'a d'effet que sur le niveau des sorties des haut-parleurs, sur la sortie du préamplificateur et sur la sortie de la prise écouteur. Elle n'agit pas sur les prises de sortie Tape Out. Il est recommandé de baisser le volume (tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée) avant d'allumer l'amplificateur.

⑨ Balance

La balance permet d'ajuster le niveau de sortie relatif des canaux gauche et droit. En position centrale, la sortie est identique sur chaque canal. Cette commande modifie le son uniquement au niveau des haut-parleurs et des prises de sortie du préamplificateur. Elle n'affecte pas les signaux envoyés sur les prises de sortie Tape Out.

⑩ MP3 Input (Entrée MP3)

Cette entrée source vous permet de connecter un dispositif audio portable tel qu'un lecteur MP3, branché soit sur l'entrée Phono/RCA du panneau arrière (signalée « MP3 »), soit sur l'entrée jack stéréo 3,5 mm du panneau avant (signalée « entrée MP3 »).

Appuyez sur la touche MP3 du panneau avant pour sélectionner l'entrée, ou insérez un dispositif dans la prise du panneau avant qui sélectionnera automatiquement l'entrée et prendra la priorité sur les prises Phono/RCA du panneau arrière).

Remarque : bien que le branchement d'un dispositif dans le panneau avant sélectionne automatiquement l'entrée MP3, toute autre entrée peut être sélectionnée après que ceci soit terminé. En conséquence, vous pouvez, si vous le souhaitez, laisser un dispositif branché en permanence sur le panneau avant.

⑪ CD, Tuner/DAB, DVD, Aux

Sélection de la source à écouter. Le signal sélectionné est également acheminé vers les prises de sortie Tape Out pour l'enregistrement. L'entrée ne doit pas être changée pendant un enregistrement (mais le signal enregistré peut être contrôlé à l'aide de l'entrée Tape Mon).

⑫ Tape Monitor (Contrôle d'enregistrement)

Cette commande permet d'écouter le signal de sortie d'un enregistreur ou d'un processeur de signal raccordé aux prises Tape In/Rec Out de l'amplificateur. Si le contrôle d'écoute est sélectionné, le composant source choisi par les touches de sélection de l'entrée continu d'être dirigé vers les prises Rec Out pour enregistrement ou traitement.

Télécommande

Le 550A et le 650A sont livrés avec une télécommande Azur Navigator qui fonctionne à la fois sur cet amplificateur et sur la gamme Azur de lecteurs CD de Cambridge Audio. Installez les piles AAA fournies pour la faire fonctionner. Les fonctions concernant l'amplificateur sont les suivantes:

Veille / Marche

Mise en marche ou mise en veille de l'amplificateur.

Source

Cycles au travers des entrées sources de l'amplificateur.

Coupure de son

Coupure du son à l'amplificateur. Le mode silence est indiqué par le clignotement du témoin lumineux du canal. Pour désactiver cette atténuation sonore, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

Remarque : les sorties haut-parleurs, pré-sortie et écouteurs peuvent toutes être muettes. Les sorties Enregistrement ne seront pas affectées.

Haut-parleurs A/B

Bascule les bornes des enceintes sur le panneau arrière pour émettre uniquement le son de l'enceinte A, de l'enceinte B, des enceintes A et B ou n'émettre aucun son. Les témoins des enceintes sur le panneau avant de l'amplificateur indiquent les bornes des enceintes qui sont sélectionnées.

Remarque : L'option "pas de son en sortie d'enceinte" permet d'utiliser le 550A/650A en tant que simple préamplificateur.

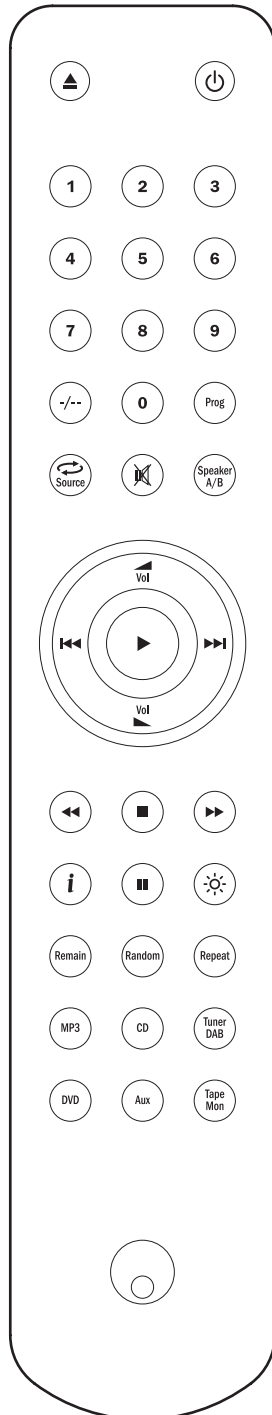
Commandes de réglage du volume

Augmente ou diminue le volume de sortie de l'amplificateur.




Vous pouvez utiliser les six touches de sélection des sources pour sélectionner directement la source d'entrée vers l'amplificateur.

Les autres touches sont réservées à l'usage avec des lecteurs CD Azur de Cambridge Audio.



Compatibilité avec l'iPod™

La télécommande Navigator Azur 550AC/650AC peut à présent commander les fonctions de base d'un iPod Apple si celui-ci est installé dans une station d'accueil universelle Apple (ou dans une autre station d'accueil compatible avec la télécommande Apple). Pour plus d'informations sur son raccordement à l'amplificateur, reportez-vous au mode d'emploi de la station.

Pour utiliser la télécommande Azur avec l'iPod dans sa station, maintenez le bouton  enfoncé et appuyez sur un des boutons suivants :

Lecture / pause


Lancement de la lecture sur l'iPod. Une nouvelle pression met la lecture en pause.

Saut

Saut à la plage suivante ou précédente.

Menu

Retour au menu principal de l'iPod.

Pour revenir à la fonctionnalité normale de la télécommande, relâchez le bouton .

Remarque : Bien que la télécommande de votre 550A/650A soit capable de générer la commande "Menu/Retour" d'Apple, cette fonction n'est actuellement pas appliquée dans les stations d'accueil Apple. Vous devez accéder à ce menu manuellement sur l'iPod. Les fonctions "Lecture/Pause" et "Saut" fonctionnent telles que décrites.

Les logos iPod, Apple et Mac sont des marques déposées d'Apple Computer, Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Installation personnalisée

Le 550A et le 650A sont équipés d'une entrée/sortie bus de commande qui permet que les commandes (logique positive, niveau LTT) d'une télécommande non-modulée soient électriquement reçues par l'unité et transmises vers une autre unité si désiré. Ce type de commandes est typiquement généré par des systèmes installés en configuration personnalisée (multi pièce) ou par des émetteurs-récepteurs IR. Les prises du bus de commande présentent une couleur orange pour les identifier.

Une entrée d'émetteur IR est également présente pour permettre la réception électrique de commandes distantes IR par l'appareil. Les commandes de cette entrée ont pour unique but de commander cet appareil, elles ne sont pas acheminées sous forme démodulée sur la sortie du bus de commande.

En outre, l'appareil intègre des codes de commande IR directs ainsi que des codes de basculement pour plusieurs de ses fonctions afin de simplifier la programmation de systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder aux commandes directes spéciales (marche-arrêt et silence) de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé comme suit:

1. Maintenez le bouton Standby enfoncé. La télécommande génère d'abord sa commande veille (touche). Continuez à maintenir la touche enfoncée, puis, après 12 secondes, une commande amplificateur « Activé » sera générée. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 12 autres secondes, une commande amplificateur « Désactivé » sera générée.
2. Maintenez le bouton Mute enfoncé. La télécommande génère d'abord sa commande muette (touche). Continuez à maintenir la touche enfoncée, puis, après 12 secondes, une commande amplificateur « Silence activé » sera générée. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 12 autres secondes, une commande amplificateur « Silence désactivé » sera générée.

Le tableau complet des codes pour cet appareil est disponible sur le site internet de Cambridge Audio à l'adresse www.cambridge-audio.com.

CAP5 : Système de protection à cinq voies

Cambridge Audio a développé un système de protection breveté afin de garantir la fiabilité et une longue durée de vie de ses amplificateurs. Ce système de protection comprend cinq principales méthodes de protection.

1. Détection du courant continu *

Voyant – L'appareil s'est éteint pendant le fonctionnement, le témoin de protection clignote sans discontinuer et de manière régulière.

Description – CAP5 propose une protection pour les haut-parleurs si la sortie de l'amplificateur se dirige vers un courant continu élevé (CC). C'est une panne rare, mais sa détection peut sauver des haut-parleurs onéreuses.

Remède – Étant donné la sensibilité requise du circuit de protection du courant continu, un écrêtage fort de l'amplificateur peut déclencher cette protection. Si cet événement se produit, éteignez l'appareil, remettez-le en marche et vérifiez-en le fonctionnement à volume réduit. Si la panne se reproduit, contactez votre revendeur et confiez-lui l'appareil pour un entretien.

2. Détection des excès de chaleur **

Voyant – L'appareil s'est éteint pendant le fonctionnement, le témoin de protection clignote sans discontinuer par séquences de deux signaux.

Description – Le système CAP5 comprend un circuit de détection de la température qui surveille en permanence la chaleur générée par les transistors de sortie. Si la température contrôlée atteint un niveau élevé (dans les limites des dispositifs de sortie), l'amplificateur passe automatiquement en mode de défaillance. Si l'impédance du haut-parleur est faible, la température de l'amplificateur pourra s'élever plus rapidement car l'amplificateur sera soumis à plus d'effort. Si l'amplificateur est installé dans un placard ou si les fentes de ventilation sont obstruées, la détection de surchauffe pourra s'activer/se désactiver après une courte durée d'écoute.

Remède – L'appareil n'est pas endommagé, mais il doit refroidir pendant 15 minutes avant de sortir de son mode de veille.

3. Détection des surtensions ou des surintensités ***

Voyant – L'unité s'est éteinte pendant son fonctionnement, le voyant de protection clignote continuellement par séries de trois.

Description – Le système CAP5 offre une protection contre les surtensions et les surintensités par la surveillance constante des transistors de sortie de façon à les garder dans leur plage de fonctionnement sûr. La plage de fonctionnement sûr correspond à un ensemble de limites données par le fabricant du transistor de sortie et qui garantit sa fiabilité. Le circuit de détection des surtensions et des surintensités protège également l'amplificateur contre les courts-circuits aux bornes d'enceintes pendant son fonctionnement.

Remède – L'amplificateur est utilisé en dehors de sa plage de performance. Réduction du volume. Vérifiez également qu'il n'y a pas de court-circuit, ou un court-circuit partiel, entre les terminaux des haut-parleurs.

Remarque : si l'alerte reste active et si vous utilisez plusieurs haut-parleurs sur chaque sortie de haut-parleur, veuillez débrancher une paire et réessayer. Si trop de haut-parleurs sont branchés sur un amplificateur, provoquant une chute trop basse de la résistance à la charge, l'amplificateur sera surchargé. Le système CAP5 détecte cette situation. Si l'indication ne change pas alors qu'une seule paire des haut-parleurs est raccordée, il est possible que la défaillance provienne d'une des enceintes.

4. Détection des courts-circuits ****

Voyant – Si l'unité tente de quitter le mode veille, le voyant de protection clignotera par séries de quatre.

Description – Pendant le retour à la normale depuis le mode veille, CAP5 procède à une vérification des terminaux des haut-parleurs afin de contrôler qu'aucun court-circuit accidentel ne soit survenu entre les terminaux. Si la résistance mesurée entre les terminaux des haut-parleurs est trop faible, l'unité restera en mode veille jusqu'à ce que l'erreur ait été résolue et que l'on procède à une nouvelle mise en marche.

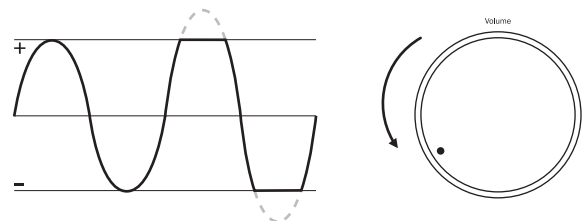
Remède – Erreur due à l'utilisateur. Il peut y avoir un court-circuit entre les terminaux haut-parleurs. Vérifiez tous les raccordements des haut-parleurs avant de remettre en marche l'appareil.

5. Détection intelligente de l'écrêtage ©

Voyant – Le volume est légèrement diminué automatiquement.

Description – CAP5 est en mesure de détecter si l'amplificateur accroche ou surcharge à sa sortie, ce qui peut endommager les haut-parleurs et dégrader le son. La distorsion par écrêtage trouve son origine à fort volume lorsque le signal de sortie dépasse brièvement la tension maximale que l'amplificateur peut fournir, ce qui a pour effet d'aplatir les crêtes du signal. Si CAP5 détecte une accroche, le volume sera automatiquement désactivé jusqu'à ce que CAP5 détecte une sortie sans distorsion.

La détection des accroches est désactivée par défaut. Cependant, pour activer la détection des accroches, maintenez la touche Mise en veille/Marche enfoncée pendant la mise en marche (lorsque vous mettez l'unité en marche à l'aide de l'interrupteur situé sur le panneau arrière). L'appareil indique cet état en faisant clignoter le témoin de protection pendant plusieurs secondes.



Caractéristiques techniques

550A

Puissance de sortie	60 Watts (en 8 Ω)
THD (non-pesée)	<0,002 % à 1 kHz, 80 % de la valeur nominale <0,05 % 20 Hz – 20 kHz, 80 % de la valeur nominale <0,02 % 20 Hz – 20 kHz à 10 W
Distorsion de fréquence (-1 dB)	5 Hz – 50 kHz
Rapport S/B (réf. 1 W)	>92 dB (non-pesé)
Impédances d'entrée	47 kohms
Facteur d'amortissement de l'amplificateur de puissance	>100
Consommation d'énergie maximale	500 W
Consommation d'énergie en mode veille	<1 W à la valeur nominale
Contrôles Graves/Aigus	Rayonnage, survoltage/coupage minimale +/- 7,5 dB à 20 Hz et 20 kHz
Dimensions	120 x 430 x 350 mm (4,7 x 16,9 x 13,8 pouces)
Poids	8 kg (17,6 livres)

650A

Puissance de sortie	75 Watts (en 8 Ω)
THD (non-pesée)	<0,002 % à 1 kHz, 80 % de la valeur nominale <0,03 % 20 Hz – 20 kHz, 80 % de la valeur nominale <0,02 % 20 Hz – 20 kHz à 10 W
Distorsion de fréquence (-1 dB)	5 Hz – 50 kHz
Rapport S/B (réf. 1 W)	>92 dB (non-pesé)
Impédances d'entrée	47 kohms
Facteur d'amortissement de l'amplificateur de puissance	>100
Consommation d'énergie maximale	600 W
Consommation d'énergie en mode veille	<1 W à la valeur nominale
Contrôles Graves/Aigus	Rayonnage, survoltage/coupage minimale +/- 7,5 dB à 20 Hz et 20 kHz
Dimensions	120 x 430 x 350 mm (4,7 x 16,9 x 13,8 pouces)
Poids	8,4 kg (18,5 livres)

Dépannage

Il n'y a plus du courant

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement raccordé.

Assurez-vous que la prise est correctement insérée dans la prise secteur et que c'est allumé.

Vérifiez que l'unité est allumée sur le panneau arrière.

Vérifiez les fusibles des prises secteurs ou les adaptateurs.

Il n'y a pas de son

Assurez-vous que l'unité n'est pas en mode Veille.

Vérifiez que le composant source est branché correctement.

Vérifiez que « Tape Mon » n'est pas allumé (sauf si vous désirez une entrée cassette).

Vérifiez que vos haut-parleurs sont bien connectés.

Vérifiez que les bonnes sorties haut-parleurs sont activées (Touche « Haut-parleur A / B » de la télécommande).

Si le voyant de la source clignote, désactivez la fonction « Muet ».

Il n'y a pas de son sur un canal

Vérifiez que le contrôle de la balance est dans la bonne position.

Vérifiez les connexions aux haut-parleurs.

Vérifiez les interconnexions.

Il y a un bourdonnement ou un ronflement très fort

Vérifiez le tourne-disque et le bras de lecture pour vous assurer qu'il n'y a pas de défaut de mise à la terre ou du cordon d'alimentation.

Vérifiez que les interconnexions sont bien connectées et ne sont pas défectueuses.

Vérifiez que votre magnétophone / tourne-disque n'a pas été placé trop près de l'amplificateur.

Impossible de faire des enregistrements de cassette ou d'écouter une cassette

Vérifiez que « Tape Mon » et « Tape Out » ont été connectés correctement.

Les basses sont faibles ou la qualité stéréo est médiocre

Assurez-vous que les haut-parleurs ne soient pas déréglés.

Le son est distordu

Vérifiez que le volume ou les réglages des tonalités ne sont pas trop élevés.

Un message clignote sur l'afficheur

Voir la section sur le système de protection CAP5.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez que les batteries sont encore chargées.

Assurez-vous que rien n'obstrue le capteur de la télécommande.

Si les solutions proposées ci-dessus se révèlent inefficaces pour votre problème, veuillez consulter notre section des questions fréquentes (FAQ) sur notre site Internet. www.cambridge-audio.com/sts/faqs

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com

